
健康相關社會需求 (HRSN) 篩查與服務

<Date>

<Barcode><Letter Code>

<Name>

<Address>

<City>, <State>, <Zip>

關於：健康相關社會需求 (HRSN) 篩查與服務

尊敬的 **<First Name> <Last Name>**：

自 2025 年 1 月 1 日起，您可以與您所在社區中的組織接洽，這些組織可透過區域社會關懷網絡 (SCN)，為您提供住房、交通和護理管理方面的免費服務。

- 透過該 SCN，您可以與社會關懷輔導員會面，他們將幫助您核查您的資格狀況，看看您是否符合條件以獲取有益於您的健康和福祉的服務。他們會問您一些問題，以瞭解您在哪方面可能需要額外支援。
- 如果您符合這些服務的資格，社會關懷輔導員將與您合作，幫助您獲得所需的支援。視您的具體情況而定，您可能符合多項服務的資格。這些服務可能包括：
 - 住房與公用事業支援：
 - 安裝家庭改造設施，如坡道、欄杆和扶手桿，以使您家更便於出入並確保安全。
 - 修復和修理水管洩漏問題，以防止家中滋生黴菌。
 - 封堵洞孔和裂縫，防止害蟲進入您家。
 - 提供空調、暖氣機、加濕器或除濕器，以幫助改善您家的通風狀況。
 - 協助您在社區尋找並申請安全穩定的住房。

- 交通服務：
 - 協助您使用公共或私人交通工具，以前往 **SCN** 核准的地點，例如：參加工作面試、育兒課程、防止驅逐的住房法庭，以及前往市或州政府部門辦公室以獲取重要文件。
- 護理管理服務：
 - 協助您尋找工作或職業培訓課程、申請公共福利、管理您的財務等。
 - 為您接洽托兒服務、諮詢服務、危機干預、健康家庭計劃等服務。

若您感興趣，請致電 **HomeFirst**（第一家），我們會為您接洽您所在地區的 **SCN**。社會關懷輔導員將核實您的資格，向您詳細介紹這些服務，並協助您獲得相關服務。

我們已更新您的會員手冊以反映此變更。此更新可透過我們的以下網站查看：
<https://www.elderplan.org/medicare-advantage-plan-options/plan-materials/homefirst-plan-materials/>

HomeFirst（第一家）隨時隨地為您服務。

如果您遇到以下問題，請致電會員服務部，電話：1-877-771-1119 (TTY 711)，服務時間為週一至週五，上午 8:30 至下午 5 點：

- 對此資訊有任何疑問；
- 無法上網以查看更新；或
- 希望我們將此更新內容郵寄給您。

謹致，

HomeFirst（第一家）支援團隊

非歧視通知

Elderplan/HomeFirst（長老計劃/第一家）遵守聯邦民權法律規定。**Elderplan/HomeFirst**（長老計劃/第一家）不會因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別將人拒之門外或給予差別對待。

Elderplan/HomeFirst（長老計劃/第一家）提供以下服務：

- 向殘障人士提供免費協助和服務，幫助您與我們進行溝通，比如：
 - 合格的手語翻譯員
 - 其他格式（大號字體印刷版、音訊、可存取電子格式及其他格式）的書面資訊
- 向母語並非英語的人士提供免費語言服務，比如：
 - 合格的口譯員
 - 用其他語言書寫的資訊

若您需要上述服務，請致電 **1-877-771-1119** 聯絡 **Elderplan/HomeFirst**（長老計劃/第一家）。如需 TTY/TDD 服務，請致電 **711**。

若您認為 **Elderplan/HomeFirst**（長老計劃/第一家）因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而沒有向您提供這些服務或給予差別待遇，您可透過以下方式向 **Elderplan/HomeFirst**（長老計劃/第一家）提出申訴：

郵寄： 55 Water Street, 46th Floor, New York, NY 10041
致電： 1-877-326-9978（如需 TTY/TDD 服務，請致電 711）
傳真： 1-718-759-3643
親自提交： 6405 Seventh Avenue, Brooklyn, NY 11220

您還可透過以下方式向美國衛生與公眾服務部民權辦公室提出投訴：

網站： 民權辦公室投訴入口網站：
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
郵寄： U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
投訴表格可在以下網址獲取：
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
致電： 1-800-368-1019 (TTY/TDD 800-537-7697)

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	English
ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Spanish
注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Chinese
ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم TTY/TDD: 711 <رقم هاتف الصم والبكم 1-877-771-1119	Arabic
주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711. 번으로 전화해 주십시오.	Korean
ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-771-1119 (телетайп: TTY/TDD: 711).	Russian
ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Italian
ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	French
ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	French Creole
אויפמערקזאם: אויב איר רעדט אידיש, זענען פארהאן פאר אייך שפראך הילף סערוויסעס פריי פון אפצאל. רופט <1-877-771-1119, TTY/TDD: 711	Yiddish
UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Polish
PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Tagalog
লক্ষ্য করুনঃ যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Bengali
KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Albanian
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Greek
خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-877-1-877-771-1119 TTY/TDD: 711	Urdu